

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen kirjaamoon 20.3.1997, yhteisöjen tuomioistuimelta Laura Pitkärännän, edustajanaan laillinen holhooja Anne Pitkäranta, viereille panemassa asiassa ennakkoratkaisua seuraaviin kysymyksiin:

1. (Sama kuin kysymys 1. asiassa C-9/97) ⁽¹⁾
2. Onko erityisesti alaikäisen henkilön osalta, joka asuu vakituisesti holhoojansa luona Helsingin seudulla noin 70 kilometrin tie-etäisyydellä maatilalla talouskeskuksesta ja joka ei itse voi harjoittaa eikä hänen holhoojansakaan omatoimisesti harjoita tilalla maataloutta, syrjintäkiellon, suhteellisuusperiaatteen tai muutoin yhteisön oikeudessa noudatettavien periaatteiden vastaista jättää hänet kyseisen korvauksen ulkopuolelle?

⁽¹⁾ EYVL N:o C 74, 8.3.1997, s. 15.

Euroopan yhteisöjen komission 24.3.1997 Saksan liittotasavaltaa vastaan nostama kanne
(Asia C-121/97)
(97/C 166/11)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 24.3.1997 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Saksan liittotasavaltaa vastaan. Kantajan asiamiehenä on komission oikeudellinen neuvonantaja Dr. Götz zur Hausen, ja prosessiosoite Luxemburgissa c/o Euroopan yhteisöjen komission oikeudellisen yksikön virkamies Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner C 254, Kirchberg, Luxembourg.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

1. toteaa, että Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut sille EY:n perustamissopimuksen 171 artiklan mukaan kuuluvia velvoitteita, koska se ei ole saattanut Saarlandin metsästyslakia sopusointuun yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-288/288, 3.7.1990 antaman tuomion ⁽¹⁾ kanssa;
2. määrää, että Saksan liittotasavallan on jokaiselta asiasta annettavan tuomion jälkeen kuluneelta päivältä, jona se ei ole toteuttanut toimenpiteitä 1 kohdassa tarkoitettujen velvoitteiden noudattamiseksi, suoritettava komissiolle uhkasakkoa 26 400 ecua maksettuna liittovaltion Bonnin rahakonttorin tilille H 1 KEG "EY:n omat varat";
3. velvoittaa Saksan liittotasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Vaikka EY:n perustamissopimuksen 171 artiklan 1 kohdassa ei aseteta kyseiselle jäsenvaltiolle määräaikaa yhteisöjen tuomioistuimen tuomiosta johtuvien velvoitteiden toteuttamiseksi, jäsenvaltion on kuitenkin välittömästi ryhdyttävä tuomion täytäntöönpanoon, jotta täytäntöönpano on mahdollisimman nopeasti toteutettu.

Kanne uhkasakon määräämiseksi perustuu EY:n perustamissopimuksen 171 artiklan 2 kohtaan. Uhkasakon määrän osalta komissio esittää perusteeksi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 242, 21.8.1996, s. 6, julkaistun laskentamenetelmän. Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevassa arvioinnissa komission lähtökohtana on, että ainoastaan yksi yksittäinen säännös yhdessä yksittäisessä osavaltiossa ei ole vielä sopusoinnussa neuvoston direktiivin 79/409/ETY ⁽²⁾ kanssa, ja kyseessä on pikemminkin jäsenyysvelvoitteiden muodollinen loukkaaminen, koska Saarlandissa nykyisin voimassa olevan säännösten soveltamisen osalta ei ole tullut tietoon konkreettisia ongelmia ympäristön vahingoittumisesta (korjauserroin 1/20). Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättämisen kestoja komissio pitää erittäin huomattavana (korjauserroin 2/3). Jotta vaaditulla uhkasakolla olisi varoittava vaikutus, komissio käyttää jäsenvaltioille tiedoksi annettua laskentatapaa, jossa on otettu huomioon kunkin jäsenvaltion suhteellinen asema mitattuna sen bruttokansantuotteella ja sille EY:n perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrätty äänimäärä neuvostossa.

⁽¹⁾ Kok. 1990, s. I-2721.

⁽²⁾ EYVL N:o L 103, 25.4.1979, s. 1.

Euroopan yhteisöjen komission 24.3.1997 Saksan liittotasavaltaa vastaan nostama kanne
(Asia C-122/97)
(97/C 166/12)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 24.3.1997 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Saksan liittotasavaltaa vastaan. Kantajan asiamiehenä on komission oikeudellinen neuvonantaja Dr. Götz zur Hausen, ja prosessiosoite Luxemburgissa c/o Euroopan yhteisöjen komission oikeudellisen yksikön virkamies Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner C 254, Kirchberg, Luxembourg.

Kantaja vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

1. toteaa, että Saksan liittotasavalta ei ole noudattanut sille EY:n perustamissopimuksen 171 artiklan mukaan kuuluvia velvoitteita, koska se ei ole täyttänyt yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-58/89, 17.10.1991 antamasta tuomiosta ⁽¹⁾ johtuvia velvoitteitaan;
2. määrää, että Saksan liittotasavallan on jokaiselta asiasta annettavan tuomion jälkeen kuluneelta päivältä, jona se ei ole toteuttanut toimenpiteitä 1 kohdassa tarkoitettujen velvoitteiden noudattamiseksi, suoritettava komissiolle uhkasakkoa 158 400 ecua maksettuna liittovaltion Bonnin rahakonttorin tilille H 1 KEG "EY:n omat varat";
3. velvoittaa Saksan liittotasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.